

○アメリカ合衆国労働省職業安全衛生局（US－OSHA）の警報

○警報の発出年月：2024年1月

○この資料の作成者による補足説明：US－OSHAは、2024年1月に、次の内容によって、ポータブル発電機での作業における一酸化炭素中毒の予防に関する警報を発しました。この種の一酸化炭素中毒災害は、我が国でもしばしば発生するものですが、このように実務的な記述による警報は、我が国にとっても参考になるものと考えて、この資料を作成しました。



項目	原典の英語原文	左欄の日本語仮訳
原典の標題	Follow safe work practices when using portable generators to avoid carbon monoxide, a colorless, odorless, and toxic gas	無色、無臭であり、また、有毒ガスである一酸化炭素を避けるため、ポータブル発電機を使用する際は安全な作業方法に従うこと。
原典の所在	https://www.osha.gov/sites/default/files/publications/OSHA4105.pdf	—
内容	Preventing Carbon Monoxide Poisoning	ポータブル発電機での作業における一酸化炭素中毒の予防

While Working with Portable Generators

Working with portable generators can expose workers to carbon monoxide (CO), a colorless, odorless, and toxic gas. Follow these work practices to stay safe when using a portable generator:

- Inspect the generator for damage or loose fuel lines.
- Keep the generator dry, and maintain and operate it according to the manufacturer's instructions.
- Never use a portable generator indoors, or in enclosed spaces such as garages, crawl spaces, and basements.
- Generators should be used outdoors, but never place a generator near doors, windows, or ventilation shafts where CO can enter and build up.
- Make sure the generator has 3 to 4 feet of clear space on all sides and above it to ensure adequate ventilation.
- If you or others show symptoms of CO poisoning—dizziness, headaches, nausea/vomiting, tiredness, confusion, unconsciousness—get to fresh air immediately and seek medical attention. Do not re-enter the area until it is determined to be safe by trained and properly equipped personnel.

OSHA's On-Site Consultation Program provides no-cost and confidential occupational safety and health compliance assistance to small- and medium-sized businesses. Consultation services are

ポータブル発電機での作業は、無色・無臭そして有毒ガスである一酸化炭素 (CO) に作業員がさらされる可能性があります。ポータブル発電機を使用する際は、以下の作業方法に従って安全を確保してください：

- 発電機に損傷や燃料ラインの緩みがないか点検してください。
- 電機を乾燥した状態に保ち、製造元の指示に従って保守し、及び操作してください。
- ポータブル発電機は、屋内や、ガレージ、床下、地下室等の密閉された空間では、絶対に使用しないでください。
- 発電機は屋外で使用する必要がありますが、CO が侵入して蓄積する可能性のあるドア、窓又は換気シャフトの近くに発電機を設置しないでください。
- 十分な換気を確保するため、発電機の四方及び上方に 3~4 フィートの空間を確保してください。
- あなたや他の人に CO 中毒の症状（めまい、頭痛、吐き気/嘔吐、疲労感、錯乱、意識不明）が現れた場合は、直ちに新鮮な空気を吸い、医師の手当てを受けてください。訓練を受けた適切な装備のある人員が安全と判断するまで、その区域に再び入らないでください。

OSHA の現場コンサルテーション・プログラムは、中小企業に対し、秘密厳守の労働安全衛生法令遵守（コンプライアンス）支援を無償で提供するものです。相談サービスは強制執行とは別個のものであり、

	<p>separate from enforcement and do not result in penalties or citations. The OSHA Training Institute Education Centers offer courses for workers, employers, and managers on hazard recognition and abatement at convenient locations nationwide.</p>	<p>罰則や取り締まりを受けることはありません。OSHA 訓練所教育センターは、全国の便利な場所で、労働者、使用者及び管理者向けに危険の認識と軽減に関するコースを提供しています。</p>
	<p>OSHA issues alerts to draw attention to worker safety and health issues and solutions.</p>	<p>OSHA は、労働者の安全及び健康に関する問題並びに解決策に注意を喚起するために警告を発します。</p>